

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Курганский государственный университет»

Кафедра романо-германской филологии

VERBALS IN ENGLISH

Практикум по грамматике «Неличные формы глагола»
для студентов I-II курсов направлений подготовки
42.03.02, 44.03.01, 45.03.01, 44.03.05

КУРГАН 2018

Кафедра: «Романо-германская филология»

Дисциплина: «Иностранный язык»

Составитель: старший преподаватель Л.Н. Юркевич

Утвержден на заседании кафедры «29» июня 2017 г.

Рекомендован методическим советом университета «12» декабря 2017 г.

Введение

Настоящий практикум предназначен для развития иноязычной компетенции студентов I-II курсов направлений подготовки 42.03.02, 44.03.01, 45.03.01, 44.03.05 и др. Практикум содержит краткий теоретический материал по неличным формам английского глагола и включает упражнения, нацеленные на закрепление изучаемых форм.

Представленные в практикуме упражнения позволят студентам преодолеть трудности в понимании и употреблении видовременных форм глагола. Практикум может быть использован как для аудиторной, так и внеаудиторной работы.

Общие сведения о глаголе

Глагол – часть речи, которая обозначает действие или состояние лица/предмета. В английском языке принято различать личные и неличные формы.

Личные формы глагола используются как сказуемые и выражают следующие категории: лицо, число, время, форму, залог, наклонение.

Неличные формы глагола – инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени и герундий – не имеют лица, числа, времени и наклонения. Неличные формы могут быть любым членом предложения, кроме простого сказуемого. Они могут входить в состав сложных форм сказуемого.

ИНФИНИТИВ (INFINITIVE)

Инфинитив (неопределённая форма глагола) представляет собой неличную глагольную форму, которая только называет действие, не указывая ни лица, ни числа. Инфинитив отвечает на вопрос: *что (с)делать?*

Инфинитив обычно употребляется с частицей **to**.

I want to go there.

Я хочу пойти туда.

Если в предложении стоят рядом два инфинитива, соединенные союзами *and* или *or*, то частица **to** перед вторым из них обычно опускается:

I intend to call him and discuss it.

Я намерен позвонить ему и обсудить это.

Частица **to** иногда употребляется в конце предложения без глагола, когда этот глагол ранее упомянут в предложении. Такое употребление частицы **to** часто встречается после глаголов *to want* – хотеть, *to wish* – желать, *to try* – пытаться, *to allow* – разрешать, *to be going* – собираться и др.

I didn't want to stay there, but I had to (подразумевается *to stay*).

Я не хотел оставаться там, но мне пришлось (подразумевается *остаться*).

Инфинитив без частицы to употребляется:

- после модальных глаголов, кроме *to be to*, *to have to*, *ought to*:

I can speak English.

Я могу говорить по-английски.

- после глаголов *to make* заставлять, *to let* разрешать:

He made me read this book.

Он заставил меня прочитать эту книгу.

- в сложном дополнении после глаголов восприятия: *to see* – видеть, *to hear* – слышать, *to feel* – чувствовать, *to watch* – наблюдать:

We saw him enter the room.

Мы видели, как он вошел в комнату.

Примечание. Если глаголы *to see*, *to hear*, *to feel*, *to watch*, *to make*, *to let* стоят в страдательном залоге, то после них употребляется инфинитив с частицей **to**:

He was made to do it.

Его заставили сделать это.

- в составе простого глагольного сказуемого после вспомогательных глаголов *shall, will, would, do, does, did*:
I'll do it myself.
I don't watch TV.
- после словосочетаний: *cannot but, couldn't but, do anything but, do nothing but*
I couldn't but keep silence.
- в *why*-конструкциях:
Why not begin at once?
Why not begin at once?
- в сочетаниях: *all/ what + be + инфинитив*:
What I need is get a good mark.
- в повелительном наклонении:
Go home.
Don't speak Russian.
- в сослагательном наклонении после словосочетаний *had better* – лучше бы, *would rather/ would sooner/ would prefer* – предпочел бы; глаголов, выражающих необходимость, предложение, приказ: *insist* – настаивать, *demand/ require* – требовать, *suggest/ propose* – предлагать, *recommend* – рекомендовать:
He said he would rather stay at home.
I recommend that all the rules be learnt.

Формы инфинитива

Существуют 6 форм инфинитива:

<i>Simple Active</i>	to discuss – обсуждать (вообще);
<i>Simple Passive</i>	to be discussed – обсуждаться (вообще);
<i>Continuous Active</i>	to be discussing – обсуждать (в определенный момент);
<i>Perfect Active</i>	to have discussed – обсудить (уже);
<i>Perfect Passive</i>	to have been discussed – подвергнуться обсуждению (уже);
<i>Perfect Continuous Active</i>	to have been discussing – обсуждать в течение какого-то отрезка времени

Simple Active является простой формой инфинитива. В этой форме глаголы даются в словарях (без частицы *to*). Употребляется для выражения действия, одновременного с действием, обозначенным глаголом-сказуемым в предложении, в настоящем, прошедшем и будущем времени:

I am glad to help you.

Я рад помочь тебе.

Simple Passive является сложной формой инфинитива, образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* и причастия II. Употребляется для

выражения действия, одновременного с действием, обозначенным глаголом-сказуемым в предложении, в настоящем, прошедшем и будущем времени:

I am glad to be helped.

Я рад, что мне помогают.

Continuous Active является сложной формой инфинитива, образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* и причастия I. Употребляется для выражения действия в процессе его развертывания, происходящего одновременно с действием, обозначенным глаголом-сказуемым в предложении:

I am glad to be helping you.

Я рад, что помогаю тебе.

Perfect Active является сложной формой инфинитива, образуется с помощью вспомогательного глагола *to have* и причастия II. Употребляется:

- для выражения действия, которое предшествует действию, обозначенному глаголом-сказуемым в предложении:

I am glad to have helped you.

Я рад, что помог тебе.

- для выражения возможности или вероятности действия, относящегося к прошлому, в сочетании с модальными глаголами *must, may*:

You must have known the rules.

Вы должны были знать правила.

- для выражения невыполненного действия, которое должно было /могло произойти в прошлом в силу необходимости, обязанности, в сочетании с модальными глаголами *should, ought, might, could, was/were*:

You could have translated the text better.

Вы могли бы перевести текст лучше (но не сделали этого).

- для выражения невыполненного действия после следующих глаголов в форме прошедшего времени: *to hope* – надеяться, *to expect* – ожидать, *to intend* – намереваться, *to mean* – иметь в виду, *to want* – хотеть:

He wanted to have stayed here.

Он хотел остаться здесь (подразумевается: не остался).

Примечание. Употребление этих же глаголов в прошедшем времени с *Simple Infinitive* не показывает, было ли выполнено действие:

He wanted to stay here.

Он хотел остаться здесь (неизвестно, остался или нет).

Perfect Passive является сложной формой инфинитива, образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* в форме Perfect Infinitive (*to have been*) и причастия II. Употребляется:

- для выражения действия, которое предшествует действию, обозначенному глаголом-сказуемым в предложении:

I am glad to have been helped by you.

Я рад, что вы мне помогли.

- для выражения возможности или вероятности действия, относящегося к прошлому, в сочетании с модальными глаголами *must, may*:

The children must have been brought to the circus.

Детей должны были отвести в цирк.

- для выражения невыполненного действия, которое должно было или могло произойти в прошлом в силу необходимости, обязанности, в сочетании с модальными глаголами *should, ought, might, could, was/ were*:

The text could have been translated better.

Текст могли бы перевести лучше (но не сделали этого).

- для выражения невыполненного действия после следующих глаголов в форме прошедшего времени: *to hope* – надеяться, *to expect* – ожидать, *to intend* – намереваться, *to mean* – иметь в виду, *to want* – хотеть:

I hoped to have been waited for an hour.

Я надеялся, что меня будут ждать час.

Perfect Continuous Active образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* в форме Perfect Infinitive (*to have been*) и причастия I. Употребляется для выражения действия, продолжавшегося в течение определенного отрезка времени и предшествовавшего действию, выраженному глаголом-сказуемым в предложении:

I am glad to have been helping you all the day long.

Я рад, что весь день тебе помогаю.

Отрицательная форма инфинитива

<i>Simple Active</i>		to discuss
<i>Simple Passive</i>		to be discussed
<i>Continuous Active</i>		to be discussing
<i>Perfect Active</i>	not +	to have discussed
<i>Perfect Passive</i>		to have been discussed
<i>Perfect Continuous Active</i>		to have been discussing

She asked him not to write letters.

Она попросила его не писать писем.

She asked not to be written letters.

Она попросила не писать ей писем.

Функции инфинитива в предложении

Инфинитив может выполнять в предложении функцию какого-либо члена предложения.

1) Подлежащее

Инфинитив выполняет функцию подлежащего, если он стоит в начале предложения, где нет другого слова, которое могло бы быть подлежащим. Переводится инфинитивом или отглагольным существительным:

To read books is useful.

Читать книги полезно.

Если при подлежащем в форме инфинитива сказуемое выражено глаголом-связкой *be* + *инфинитив*, то связка переводится «значит»:

To understand this phenomenon is to understand the structure of atoms.

Понять это явление – значит понять структуру атомов.

2) Часть простого глагольного сказуемого

I'll do it myself.

Я сделаю это сам.

3) **Часть составного глагольного сказуемого** в сочетании с модальными глаголами, а также глаголами *to begin*, *to start*, *to continue*, *to stop*, *to want*, *to decide*, *to intend* и т. п., выражающими начало, продолжение или конец действия, или отношение лица, выраженного подлежащим, к действию, выраженному инфинитивом:

She began to translate the article.

Она начала переводить статью.

В качестве составного сказуемого часто употребляется конструкция: *be* + *инфинитив*. В этом случае в функции подлежащего употребляются отвлеченные существительные:

aim/ object/ purpose – цель

task – задача

plan – план

approach – подход

problem – трудность

concern – дело, забота

manner/ way – способ

method – метод

intention – намерение

action/ function – действие

step – шаг

procedure /technique – методика

Our aim is to master English.

Наша цель – овладеть английским.

Конструкция *be* + *инфинитив* часто встречается в безличных предложениях, в которых в качестве инфинитива используются глаголы: *to note* – отмечать; *to point out* – указывать; *to expect* – ожидать; *to anticipate* – предвидеть; *to emphasize* – подчеркивать.

It is to be noted that the National Council for the Training of Journalists supervises the training of journalists in Great Britain.

Следует заметить, что Национальный совет по подготовке журналистов следит за обучением журналистов в Великобритании.

Сочетание *be about* + *инфинитив* передает непосредственное будущее.

Если глагол *be* стоит в Present Simple, сочетание переводится «вскоре, сейчас, готов, вот-вот»; если глагол *be* стоит в Past Simple, сочетание переводится «был готов, собирался, чуть не, почти».

The substance is about to catch fire.

Это вещество сейчас воспламенится.

The substance was about to catch fire.

Это вещество чуть не воспламенилось.

4) Именная часть составного сказуемого

To prolong this discussion is to waste time.

Продолжать это обсуждение – значит попусту терять время.

5) Прямое дополнение (после переходных глаголов *to help, to assist, to like, to prefer, to forget, to ask, to tell, to promise* и др.):

I asked him to help me.

Я попросил его помочь мне.

Примечание. Инфинитив рассматривается как прямое дополнение в тех случаях, когда он выражает действие, совершаемое не подлежащим предложения, а другим лицом (дополнением).

6) Часть сложного дополнения

Everyone watched him walk across the garden.

Все смотрели, как он шел через сад.

7) Определение

Инфинитив в функции определения стоит после определяемого существительного, чаще имеет форму страдательного залога и отвечает на вопрос: *какой?* Инфинитив в функции определения включает в себя оттенок долженствования, возможности или передает будущее время. Переводится на русский язык определительным придаточным предложением.

The task to be solved is difficult.

Задача, которую надо решить, трудна.

Инфинитив в функции определения после порядковых числительных и после прилагательного *last* переводится личной формой глагола в том времени, в котором стоит сказуемое:

He is always the first to come.

Он всегда приходит первым.

8) Обстоятельство

- цели:

We have come here to see them off.

Мы пришли сюда, чтобы проводить их.

Инфинитив в функции обстоятельства цели может стоять или в начале, или в конце предложения. Он отвечает на вопрос: *для чего?* и может вводиться союзами *so as (to)* – так чтобы; с тем чтобы и *in order (to)* – для того чтобы:

- следствия:

I was too young to think of such things.

Я был слишком молод, чтобы думать о таких вещах.

Инфинитив в функции обстоятельства следствия отвечает на вопрос: *вследствие чего?*

- сопутствующих условий:

Инфинитив в функции обстоятельства сопутствующих условий стоит только в конце предложения. Чаще всего обстоятельством сопутствующих условий бывают глаголы *form, produce, give* и др. Переводится деепричастием, отглагольным существительным с предлогом *с*, глаголом в личной форме с союзом *и*:

Hydrogen and oxygen unite to form water.

Водород и кислород соединяются, образуя воду.

9) Вводный член предложения

Инфинитив в функции вводного члена всегда выделяется запятой или тире. Его можно переводить деепричастным оборотом; неопределенной формой глагола с союзом «если», после которого для связи с последующим предложением иногда вводятся дополнительные слова «следует сказать», «что», или самостоятельным предложением со сказуемым в повелительном наклонении или изъявительном 1-го л. мн. ч.:

To anticipate a little, these data prove that he is right.

Забегая немного вперед, заметим, эти данные доказывают, что он прав.

ИНФИНИТИВНЫЕ ОБОРОТЫ

1) Субъектный инфинитивный оборот / сложное подлежащее (COMPLEX SUBJECT) выполняет функцию сложного подлежащего.

подлежащее (существительное в общем падеже или местоимение в И. п.)	+ сказуемое	+ инфинитив
--	--------------------	--------------------

He is said to live in Moscow.

Говорят, что он живет в Москве.

На русский язык такой оборот переводится, начиная со сказуемого, неопределенно-личными предложениями или используя вводное слово:

Сказуемое может быть выражено глаголами физического и умственного восприятия *to see* видеть, *to say* сказать, *to hear* – слышать, *to think* – думать, *to suppose* – полагать, *to know* – знать, *to report* – сообщать, *to announce* – объявлять, *to expect* – ожидать, *to consider* – считать, которые употребляются в страдательном залоге.

He is known to be a good doctor.

Известно, что он хороший врач.

Глаголы *to come out*, *to turn out* – оказываться; *to seem*, *to appear* – казаться, по-видимому; *to prove* – доказывать; *to happen* – случаться употребляются в действительном залоге и при переводе приобретают характер вводных слов.

He seems to know English well.

Кажется, он хорошо знает английский.

2) Объектный инфинитивный оборот/сложное дополнение (Complex Object) выполняет функцию сложного дополнения.

подлежащее (существительное в общем падеже или местоимение в И.п.)	+ сказуемое +	существительное в общем падеже или местоимение в объектном падеже	+ инфинитив
--	----------------------	--	--------------------

Переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что, чтобы, как*:

He wanted me to come on Sunday.

Он хотел, чтобы я пришел в воскресенье.

После глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств: *to see* – видеть, *to watch, to observe* – наблюдать, *to notice* – замечать, *to hear* – слышать, *to feel* – чувствовать и *to make* – заставлять частица *to* перед инфинитивом не употребляется.

I saw her enter the house.

Я видел, как она вошла в дом.

После глаголов, выражающих предположение: *to think* – думать, *to believe* верить, *to suppose* – полагать, *to consider* – считать, *to find* – находить, признавать, а также после глаголов *to know* – знать, *to declare* – заявлять и некоторых других чаще всего употребляется объектный инфинитивный оборот, в котором инфинитив выражен глаголом *to be*.

I know them to be right.

Я знаю, что они правы.

После глаголов, выражающих приказание, просьбу, разрешение: *to order, to command* – приказывать, *to ask* – просить, *to allow* – позволять употребляется объектный инфинитивный оборот с инфинитивом в страдательном залоге.

He ordered the cargo to be insured.

Он приказал, чтобы груз был застрахован.

Инфинитив в действительном залоге может употребляться только в том случае, когда указано лицо, к которому обращено действие.

He ordered me to insure the cargo.

Он приказал мне застраховать груз.

После глагола *to ask* всегда следует предлог *for*:

He asked for the cases to be loaded at once.

Он просил, чтобы ящики были погружены немедленно.

Если действие, выраженное инфинитивом, относится к подлежащему предложения, то перед инфинитивом (кроме глагола *to expect*) употребляется одно из возвратных местоимений (*myself, himself* и др.):

They considered themselves to be right.

Они считали, что они правы.

He expects to be invited.

Он ожидает, что его пригласят.

3) Независимый инфинитивный оборот (Absolute Infinitive Construction) состоит из существительного в общем падеже и инфинитива. Существительное в таком обороте обозначает лицо или предмет, совершающий действие, выраженное инфинитивом, или подвергающийся этому действию. Оборот стоит в конце предложения и отделен запятой. Он переводится на русский язык предложением с союзами *причем, так что, но, при этом*, в котором глагол выражает долженствование. Независимый инфинитивный оборот встречается в юридических и экономических текстах:

We asked him to help us, the work to be done in a month.

Мы попросили его помочь нам, причем работа должна быть сделана через месяц.

4) Оборот *for* + существительное / местоимение + инфинитив (*for-phrase*)

Действие, выраженное инфинитивом, обычно относится к подлежащему или дополнению предложения. Но оно может относиться также к лицу/ предмету, которое не служит подлежащим или дополнением предложения.

В этом случае лицо/ предмет, к которому относится действие инфинитива, выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже с предшествующим предлогом *for*. Инфинитив может при этом употребляться как в действительном, так и в страдательном залоге. Оборот, состоящий из *for* + существительное (или местоимение) + инфинитив, представляет собой сложное подлежащее, сложную именную часть сказуемого, сложное определение или сложное обстоятельство:

It is easy for you to say that (сложное подлежащее).

Вам легко это говорить.

This is for you to decide (сложная именная часть сказуемого).

Это вы должны решить.

The first thing for me to do is to find out when the steamer arrives (сложное определение).

Первое, что я должен сделать, это выяснить, когда прибывает пароход.

The water was too cold for the children to bathe (сложное обстоятельство следствия).

Вода была слишком холодной, чтобы дети могли купаться.

УПРАЖНЕНИЯ

Упр. 1 Вставьте частицу *to* перед инфинитивом, где необходимо:

1. Would you like ... go to England? 2. I can ... speak Chinese a little bit. 3. They wanted ... get a good mark. 4. It is high time for her ... go to school. 5. May I ... use your telephone? 6. I would rather ... stay at home today. 7. You look tired. You had better ... have a rest. 8. Let me ... help you with your homework. 9. I think I shall be able ... solve this problem. 10. What makes you ... think you are right? 11. I saw them ... enter the hall. 12. She did not let her assistant ... go away. 13. Do you like ... listen to jazz? 14. Would you like ... talk to him? 15. This joke made me ... laugh.

Упр. 2 Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление инфинитива с частицей / без частицы *to*:

1. Мне нравится играть на гитаре. 2. Мой брат может немного говорить по-испански. 3. Мы видели, как преподаватель вошел в аудиторию. 4. Ты хочешь изучать этот иностранный язык? 5. Не позволяй ему уйти. 6. Нас заставили повторить эти грамматические правила. 7. Можно войти? 8. Она сказала, что предпочла бы поехать в Китай. 9. Что заставляет тебя так думать? 10. Вам следует сдать экзамен досрочно. 11. Мы вынуждены были взять зонт, так как был сильный дождь. 12. Они слышали, как что-то упало. 13. Я хотел поговорить с ней, но не мог найти номер ее телефона. 14. Пора вставать. 15. Мне бы хотелось послушать хорошую музыку.

Упр. 3 Переведите на русский язык, обращая внимание на залог:

1. To play the guitar was his pleasure. 2. The puppy did not like to be washed. 3. Which is more pleasant: to give or to be given presents? 4. To improve your phonetics you should work a lot. 5. Children like to be praised. 6. Isn't it natural that we don't like to be scolded? 7. To be instructed by such a good tutor was a great advantage. 8. She doesn't like to be reminded of her debts. 9. This is the article to be discussed at the seminar. 10. I would like to master English.

Упр. 4 Назовите инфинитив и определите его форму. Переведите предложения:

1. We are glad to invite you to my birthday party. 2. I am awfully glad to have met you. 3. You could have waited for me. 4. He could study journalism in the USA. 5. You should have learnt the poem by heart. 6. I had to go home. 7. Were you happy to be assisting him? 8. They were delighted to have passed the exams successfully. 9. I am sorry to have kept you waiting. 10. She said to have been looking after the pet for a long time. 11. He waited for something to be said to him. 12. The next call came from London. It was so clear that the man might be calling from the next room. 13. She returned on tiptoes to her seat to find the baby was still asleep. 14. The teacher entered the classroom to see no students in. 15. Sorry not to have noticed you.

Упр. 5 Раскройте скобки, употребляя требующуюся форму инфинитива:

1. He seems (to read) a lot. 2. He seems (to read) now. 3. He seems (to read) since morning. 4. He seems (to read) all the books in the library. 5. I want (to take) you to the concert. 6. I want (to take) to the concert by my father. 7. She hoped (to help) her friends. 8. She hoped (to help) by her friends. 9. I hope (to see) you soon. 10. We expect (to be) back in two days. 11. He expected (to ask) by the teacher. 12. The children seem (to play) since morning. 13. I am glad (to do) all the homework yesterday. 14. She seems (to work) at this problem ever since she came here. 15. I am sorry (to interrupt) you.

Упр. 6 Переведите следующие предложения:

1. Students were seen to be struggling with stress. 2. There are many problems to be solved. 3. She was the last to join the group. 4. The police believed him to be a threat to himself and others. 5. We observed the phenomenon to be described later. 6. About 30 people were reported to have been injured, with three remaining critical. 7. Here are some more figures to be referred to later. 8. This author is the first to define macroeconomics. 9. There are some other groups of words to be mentioned. 10. The explanation will probably be modified in the years to come. 11. She was the last to see the victim. 12. Are there any examples to illustrate the rule? 13. Some fans of the home team were seen to throw stones, fireworks, and bottles at other fans and injured some players. 14. Who was the first man to visit space? 15. A distance-learning course seemed to be the best way to combine work with study.

Упр. 7 Переведите предложения на английский язык, употребляя требующуюся форму инфинитива:

1. Читать книги полезно. 2. Он последним присоединился к компании. 3. Она уехала из своего родного города, чтобы больше туда не возвращаться. 4. Этот вопрос слишком сложен, чтобы его можно было решить без дальнейших консультаций. 5. Наша цель — овладеть английским языком. 6. Я рад, что мне

рассказали эту историю. 7. Чтобы получить этот грант, необходимо было сделать заявку. 8. Лекция, которую посетит эта делегация, состоится в главном зале. 9. Для того чтобы понять сообщение, необходимо его декодировать. 10. Они создают новые технологии для того, чтобы быть конкурентоспособными. 11. Я вспомнил, что уже встречал это слово в каком-то журнале. 12. Он даже не появился, чтобы встретиться со своими коллегами. 13. Я хочу, чтобы меня познакомили с этим артистом. 14. Мне жаль, что я пропустил эту интересную лекцию. 15. Они не ожидали, что их остановят.

Упр. 8 Перефразируйте предложения, используя конструкцию *for + инфинитив* после наречий *too* или *enough*:

1. This newspaper is rather dull and I never buy it. 2. The street is very narrow. He won't be able to turn the car. 3. The sea was cold. They couldn't swim. 4. The table is big. All of us can sit around it. 5. The problem was easy. I solved it in half an hour. 6. The light was good. She could read the script. 7. Ann can swim rather well and you can invite her to take part in the local sports competitions. 8. Mum's house is pretty large and they can stay with her. 9. The garden is very small and your father can't plant all these trees there. 10. The conversation was interesting. The children didn't want to go to bed. 11. His father is rather rich and Rick can buy a car. 12. Simon is very old and his children can't let him go abroad alone. 13. Jerry can run so fast that you shouldn't compete with him. 14. The poem is too long and Mike can't learn it by heart.

Упр. 9 Перефразируйте следующие предложения, употребляя субъектный инфинитивный оборот:

1. People consider the climate there to be very healthful. 2. It seems that you don't approve of the idea. 3. It is supposed that the playwright is working at a new comedy. 4. It is expected that the performance will be a success. 5. It seemed that the house had not been lived in for a long time. 6. It turned out that the language of the article was quite easy. 7. It is said that the weather in Europe was exceedingly hot last summer. 8. It seems they know all about it. 9. It turned out that my prediction was correct. 10. People said that he was one of the most promising journalists. 11. We expect that many new textbooks will be published soon. 12. They say that the Moscow Underground is the finest in the world.

Упр. 10 Переведите предложения с субъектным инфинитивным оборотом:

а) 1. Dr. A. was expected to report his new discoveries. 2. He is said to be a good translator. 3. The number of the unemployed is reported to be increasing with every year. 4. These devices are considered to be very effective. 5. You are supposed to graduate in two years. 6. His office turned out to be in one of the back streets. 7. He appeared to be an ideal man. 8. She doesn't seem to want to do anything I suggest. 9. This work seems to take much time. 10. The term seemed to be a complicated one.

б) 1. Предполагают, что заседание закончится в десять часов. 2. Он оказался хорошим парнем. 3. Говорят, что эта статья переведена на все языки мира. 4. Вы, кажется, много читали до поступления в университет. 5. Вы, кажется, устали. 6. Вы случайно не знаете этого человека? 7. Известно, что римляне построили на Британских островах хорошие дороги. 8. Вальтер Скотт считается создателем исторического романа. 9. Слышали, что аннотацию к научной

статье следует писать на русском и английском языках. 10. Говорят, что он работает над своим изобретением уже несколько лет. 11. Оказалось, что мы уже когда-то встречались. 12. Говорят, что это здание было построено в XI веке. 13. Считают, что русская литература оказала влияние на творчество этого режиссера. 14. Сообщают, что экспедиция достигла места назначения. 15. Ваш приятель, кажется, очень интересуется древней историей.

Упр. 11 Перефразируйте следующие предложения, употребляя объектный инфинитивный оборот:

1. I felt that somebody touched me lightly on the shoulder. 2. He heard that someone called his surname. 3. He did not expect that we should return so soon. 4. He hated it when people argued about money. 5. We did not expect that she would reply. 6. I don't like it that you repeat this nonsense. 7. I should like to see how he would say it to my face. 8. I expect that they will join our excursion. 9. She hates it when people speak so cynically. 10. We knew that he was a quick-minded person. 11. We expect that everybody will be ready by two. 12. They showed themselves even more narrow-minded than we had expected they would be.

Упр. 12 Переведите предложения с объектным инфинитивным оборотом:

а) 1. Everybody considers her to be a great organizer. 2. We found that effect to have been unknown. 3. They thought the information to have been published recently. 4. Knowing him to be good at psychology, I asked him to explain this rule. 5. The scientist expected his assistants to obtain some new data. 6. They heard him deny it. 7. We know Australia to be the only continent situated in the southern hemisphere. 8. I haven't heard anyone call me. 9. Historians suppose the name "London" to come from two Celtic words. 10. In Middle Ages people believed the earth to be the centre of the Universe.

б) 1. Редактор распорядился, чтобы текст срочно перевели. 2. Мы ожидаем, что делегация прибудет сегодня. 3. Преподаватель хотел, чтобы студенты обсудили эту статью. 4. Он хотел, чтобы эту статью обсудили на семинаре. 5. Заставьте ее надеть пальто: сегодня очень холодно. 6. Я хотел бы, чтобы нас пригласили на конференцию. 7. Я видел, как они танцевали. 8. Она хочет, чтобы работу выполнили немедленно. 9. Мы видели, как он перешел через дорогу. 10. Она думала, что я уехал в Англию. 11. Я не верю, что она знала об этом. 12. Хотите, я дам Вам мой словарь? 13. Она не любит, когда ее сын свистит. 14. Дождь заставил нас вернуться домой. 15. Он считает меня профессионалом.

Упр. 13 Перефразируйте следующие предложения, используя различные инфинитивные обороты:

1. I know that he is a great scientist. 2. The rule was so difficult that they did not understand it. 3. Have you got anything that you want to say on this subject? 4. She was so inattentive that she did not notice the mistake. 5. We knew that he was a clever man. 6. I expect that he will understand your problem and help you to solve it. 7. It is reported that the flood has caused much damage to the crops. 8. Is there anybody who will help you with your spelling? 9. She is so busy that she cannot talk with you. 10. Here are some articles which must be translated for tomorrow. 11. I have no books which I can read. 12. He was very proud that he had helped his elder

brother. 13. He is sorry that he has said it. 14. He slipped and fell. I saw it. 15. Shall we hear it if the telephone rings?

Упр. 14 Переведите предложения с независимым инфинитивным оборотом и оборотом *for* + существительное/местоимение + инфинитив:

1. I am anxious for her to pass her exam. 2. The CV should be sent by post, the text to be written in English. 3. The buyers requested the sellers to keep them informed of the position of the vessel, the communications to be addressed to their agents. 4. This is for others to judge. 5. Arrangements were also made for large numbers of books to be made available in that reading-room. 6. The sellers offered the buyers 5,000 tons of oil, delivery to be made in October. 7. The old building is to be pulled down, a new house to be built in its place. 8. The normal way in which culture continues is for one generation of a society to transmit its culture to the next generation. 9. England was through the war exporting nickel to Sweden, all of it to go finally into German armaments to kill Englishmen. 10. The Seller undertakes to replace defective goods free of charge within the minimum possible time, the Agent to pay the cost of transportation and insurance.

ПРИЧАСТИЕ (PARTICIPLE)

Причастие – неличная глагольная форма, обладающая свойствами глагола и одновременно свойствами прилагательного и наречия. Причастия делятся по своей форме на Причастие I (Participle I) и Причастие II (Participle II).

Причастие I образуется прибавлением к начальной форме глагола – **ing**.

Причастие II образуется прибавлением к инфинитиву правильных глаголов – **ed**. Формы, образованные от неправильных глаголов мы находим в таблице неправильных глаголов (3-я колонка).

Формы причастий

Переходные глаголы имеют 5 форм:

	Participle I	Participle II	Perfect Participle
Active	translating переводящий	-----	having translated переведя
Passive	being translated переводимый	translated переведенный	having been translated будучи переведенным

Непереходные глаголы имеют 3 формы:

	Participle I	Participle II	Perfect Participle
Active	falling падающий	fallen упавший	having fallen упав

Причастие I употребляется для выражения действия, одновременного с действием, выраженным глаголом-сказуемым в предложении. Оно может также

выражать предшествующее действие, если нет необходимости подчеркнуть, что одно действие предшествовало другому.

Hearing his voice she ran to meet him.

Услышав его голос, она побежала встречать его.

Причастия II используются в предложении самостоятельно только в одной форме, т.е. в виде одного слова. Во всех других случаях они лишь входят в состав сложных форм Причастия I, обозначая в них смысловую часть.

Перфектная форма причастия (Perfect Participle) употребляется для выражения действия, предшествующего действию, выраженному сказуемым в предложении:

Having written the letter, he called us.

Написав письмо, он позвонил нам.

Перфектное причастие страдательного залога используется не только для указания последовательности действий или событий, но и для указания причинно-следственных связей:

Having been received from unreliable sources the data could not be used in the report.

Поскольку данные были получены из ненадежных источников, их нельзя было использовать в докладе.

Отрицательная форма причастия образуется с помощью отрицательной частицы *not*, которая ставится перед причастием: *not falling* – не падая, не падающий; *not having written* – не написав.

Функции причастия Причастие I и Причастия II в предложении и способы их перевода

1) Определение

Находясь перед определяемым словом, причастие переводится причастием действительного залога настоящего времени или причастием страдательного залога прошедшего времени: *boiling water* – кипящая вода; *a limited amount* – ограниченное количество.

Причастие I, стоящее после определяемого слова, переводится причастным оборотом или придаточным предложением:

I picked up the letter lying on the floor.

Я поднял письмо, лежавшее на полу.

Причастие II, стоящее после определяемого существительного, переводится причастием страдательного залога прошедшего времени и ставится перед определяемым словом:

The substance obtained was thoroughly investigated.

Полученное вещество было тщательно исследовано.

Причастие I с зависящими от него словами может выполнять в предложении функцию вводного члена предложения. Обычно такие причастные группы имеют модальное значение и относятся ко всему предложению в целом: *strictly speaking* – строго говоря; *generally speaking* – вообще говоря и т. п.:

2) Обстоятельство (времени, причины, образа действия, условия)

В функции обстоятельства времени причастию могут предшествовать союзы *when* или *while*. В этой функции причастие переводится деепричастным оборотом или существительным с предлогом *при*:

When going home I met my brother.

Идя домой, я встретил брата.

В функции обстоятельства условия причастию II могут предшествовать союзы *if* – если, *unless* – если не. Такой причастный оборот переводится условным предложением:

A body remains at rest unless acted upon by an external force.

Тело остается в покое, если на него не воздействует внешняя сила.

3) Часть сказуемого

My pencil is broken.

Мой карандаш сломан.

Употребление причастий для образования сложных глагольных форм

Причастие I употребляется для образования сложных глагольных форм группы Continuous и Perfect Continuous. Причастия II употребляются для образования сложных глагольных форм группы Perfect и всех времен глагола в страдательном залоге.

ПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ

В английском языке существуют 3 причастных оборота:

1) Субъектный причастный оборот (The Subjective Participle Construction)

подлежащее (существительное в общем падеже / местоимение в И.п.)	+	сказуемое в страдательном залоге	+	причастие I
--	----------	--	----------	--------------------

The teacher was seen coming.

Видели, как преподаватель пришел.

He was found sleeping.

Его нашли спящим.

Субъектный причастный оборот сходен с субъектным инфинитивным оборотом, с той лишь разницей, что оборот с причастием выражает действие в процессе его развертывания, а оборот с инфинитивом выражает факт совершения действия.

Субъектный причастный оборот употребляется со следующими глаголами в страдательном залоге: *to see* – видеть, *to hear* – слышать, *to feel* – чувствовать, *to watch* – наблюдать, *to find* – находить, обнаруживать и др.

2) Объектный причастный оборот (Objective Participle Construction)

подлежащее (существительное в общем падеже / местоимение в И.п.)	+ сказуемое	+ существительное в общем падеже / местоимение в объектном падеже	+ причастие
--	--------------------	--	--------------------

He watched them working. Он наблюдал, как они работали.

I saw him running. Я видел, как он бежал.

Объектный причастный оборот используется в предложении после глаголов: *to hear* слышать, *to feel* чувствовать, *to see* видеть, *to watch* наблюдать, *to notice* заметить, *to find* обнаружить, *to consider* считать, *to like/dislike* нравиться/ не нравиться в том случае, если имеется ввиду процесс, а не однократное действие::

I didn't see him coming in. Я не видел, как он входил.

После глаголов *to have* и *to get* в значении «иметь» используются только формы Причастия II и обозначают действие, выполненное не самим подлежащим, но для него кем-то другим:

She had her hair cut. Она сделала стрижку (не сама, а в парикмахерской).

And did you have your hair cut? А ты сделала стрижку?

При употреблении причастия II в объектном причастном обороте причастие выражает не процесс, а результат действия:

He saw all his plans destroyed. Он видел, что все его планы разрушены.

3) Независимый причастный оборот (The Independent Participle Construction)

Независимый причастный оборот - сочетание существительного в общем падеже (или местоимения в И.п.) с причастием, в котором существительное / местоимение выполняет роль подлежащего по отношению к причастию, не являясь подлежащим всего предложения:

The weather being fine, the airplane started.

Так как погода была хорошая, самолет вылетел.

Независимый причастный оборот всегда отделяется запятой от остальной части предложения.

Независимый причастный оборот переводится на русский язык придаточными предложениями

- времени:

The party being over, they went home.

Когда вечеринка закончилась, они пошли домой.

- причины:

It being pretty late, she switched on the light.

Так как было довольно поздно, она включила свет.

Примечание. Обратите внимание на возможность использования в форме причастия глагола *to be* из оборота “there + to be”:

We went back home, there being too many people inside the cafe.

Мы отправились домой, так как в кафе было слишком много народу.

- условия:

в этом случае обычно используются причастия, образованные от глаголов *to permit* – разрешить, *to fail* – провалиться:

Time permitting, we shall see you off.

Если позволит время, мы проводим тебя.

Your attempt failing, no one will help us.

Если твоя попытка окажется неудачной, нам никто не поможет.

- сопутствующих обстоятельств:

в этом случае оборот может начинаться предлогом *with* и переводиться самостоятельным предложением или придаточным, которое присоединяется к главному союзами *при этом*, *а* и др.

He was sitting still, with his eyes closed.

Он сидел неподвижно, при этом глаза его были закрыты.

УПРАЖНЕНИЯ

Упр. 1 Переведите на русский язык, обращая внимание на причастие I и причастие II:

1. Taking a dictionary, he began to translate the text. 2. The man saying goodbye to his friends is a well-known musician. 3. This is a church built many years ago. 4. A word spoken in time may have very important results. 5. Coming to the theatre, she saw that the performance had already begun. 6. Some of the questions put to the lecturer yesterday were very important. 7. Entering the room, she turned on the light. 8. The synopsis made by the student has a few grammar mistakes. 9. Standing at the window, she was waving her hand. 10. The books written by Dickens give us a realistic picture of the 19th century England. 11. The girl singing a song is a first-year student. 12. Do you know the guests invited to my birthday party? 13. When sending the telegram she forgot to write her name. 14. Here is the summary written by me yesterday. 15. Not having made the corrections, she sent her writings to the publishing house.

Упр. 2 Перефразируйте предложения, употребляя причастие I:

1. The man who is standing near the captain is their new coach. 2. Do you know the name of the man who is talking to Mr. Black? 3. The sea that washes Norway in the southwest is called the North Sea. 4. The girl looked at the plane which was disappearing in the clouds. 5. Mr. Parker arrived at the hotel and went to his room at once. 6. He stood at the window and admired the scenery. 7. The tutor said “Good-bye” to everybody and left the room. 8. As I didn’t know his telephone number I wasn’t able to ring him up. 9. Since Mr. James wasn’t well that day he didn’t speak at the round table discussion. 10. When they heard the news they phoned home.

Упр. 3 Перефразируйте предложения, употребляя причастие II:

1. Did you see the contract that was signed last week? 2. I’ve read the article that was published in “The Guardian” yesterday. 3. The problem that was discussed at the seminar yesterday is of great importance. 4. The students took part in the conference which was held at our university last month. 5. Did you hear the announcement that was made on the radio? 6. Have you read his last novel which was advertised a lot? 7. Did you see the people who were invited to the party? 8.

The liquid which was used to clean the windows was very strong. 9. Will you read the paper which was brought yesterday? 10. Have you bought a ticket that was booked beforehand?

Упр. 4 Раскройте скобки, употребляя требующуюся форму причастия:

1. The book (writing, written) by this scientist is very interesting. 2. We listened to the girls (singing, sung) Russian folk songs. 3. Read the (translating, translated) sentences once more. 4. (Having asked, having been asked) a question, the teacher was waiting for an answer. 5. (Looking, looked) out of the window, he saw his mother (watering, watered) the flowers. 6. She was reading the book (buying, bought) the day before. 7. Here is the letter (receiving, received) by me yesterday. 8. (Having written, having been written) the test, he called his parents. 9. The man (playing, played) the piano is my uncle. 10. (Packing, being packed) his things quickly, he hurried to the station. 11. My T-shirt is (being washed, washing). 12. The data (receiving, received) were verified. 13. (Having been sent, having sent) abroad the politician could not take part in the meeting. 14. (Taking, taken) the girl by the hand, she led her across the street. 15. Name some places (visiting, visited) by you last year.

Упр. 5 Переведите следующие русские причастия и деепричастия на английский язык:

Приносящий, принося, приносимый, принесенный, принеся, будучи принесенным; идущий, идя, сходивший, сходяв; пьющий, выпитый, выпив, будучи выпитым; выполняющий, выполняя, выполняемый, выполненный, выполнив, будучи выполненным; опаздывая, опаздывающий, опоздавший, опоздав; пишущий, написанный, написав, будучи написанным; читающий, читая, читаемый, прочитанный, прочитав, будучи прочитанным.

Упр. 6 Переведите следующие предложения на английский язык:

1. Идя домой, дети нашли котенка. 2. Сделав уроки, он пошел гулять. 3. Она смотрела на птиц, летающих над морем. 4. Посетив Рим, они стали готовиться к новому путешествию. 5. Строго говоря, вы не разбираетесь в истории. 6. Рассказав ребенку сказку, она пожелала ему спокойной ночи. 7. Вымыв руки, он стал завтракать. 8. Позавтракав, он поехал в университет. 9. Услышав его голос, она побежала встречать его. 10. Ответив на все вопросы, мы вышли из конференц-зала. 11. Вот письмо, написанное вчера. 12. Заказав билеты в театр, друзья отправились в кафе. 13. Выпив чашку чая, она почувствовала себя лучше. 14. Я люблю читать книгу, сидя в кресле-качалке. 15. Не подписав документа, делегация вернулась домой. 16. Сделав правку, он отправил статью в издательство. 17. Исправляя ошибки, некоторые я не заметил.

Упр. 7 Переведите предложения с субъектным причастным оборотом:

а) 1. He was found sleeping. 2. They were watched playing cards. 3. The plane was heard flying over the wood. 4. The work was considered finished. 5. She was found sitting by the fire.

б) 1. Видели, как они уходили со станции. 2. Было слышно, как он поднимался по лестнице. 3. Было слышно, как они разговаривают по-английски. 4. Видели, как пес плавал в море. 5. Вопрос считали решенным.

Упр. 8 Переведите предложения с объектным причастным оборотом:

а) 1. He watched the students working. 2. We saw the police struggling with the crowd. 3. I saw all his plans destroyed. 4. Mike had his car repaired. 5. I heard my name pronounced.

б) 1. Я видел, как он бежал. 2. Они видели, как он что-то искал. 3. Давайте послушаем, как Джон играет на пианино. 4. Она наблюдала, как падает снег. 5. Мы слышали, как она произнесла эти слова.

Упр. 9 Переведите следующие предложения, обращая внимание на независимые причастные обороты:

1. My colleague being away, I had to take the decision myself. 2. Weather permitting, the astronomer will proceed with his observation. 3. The signal given, the rocket starts immediately. 4. There being many people in the conference hall, we could not enter it. 5. It being Sunday, the library was closed. 6. The work having been done, they went home. 7. Money permitting, he will buy that house. 8. She was reading a book, her hands being on the table. 9. The sun having risen, they continued their way. 10. The goods having been unloaded, the workers left the port. 11. His tale told, he put his head back and laughed. 12. She rose from the bed and stood motionless, her head bent, her hands clasped before her. 13. There being nothing eatable within his reach, he replied in the affirmative. 14. The concert over, the festive dinner came next. 15. Dinner being over, I had asked her to come and sit with me.

Упр. 10 Перефразируйте следующие предложения, используя независимый причастный оборот:

1. As the wind was very strong, it was impossible to go sailing. 2. If time permits, we'll discuss the issue again tomorrow. 3. As it was Christmas, all the shops were overcrowded. 4. Since it was very late, they stayed at home. 5. As it was difficult to keep fit, she decided to give it up. 6. When the conference was over, the students returned to their lecture halls. 7. As it was difficult to settle the matter, the sides decided to meet again. 8. After the sun had risen, they continued their way. 9. As the professor was ill, the lecture was put off. 10. As there was a severe storm at sea, the steamer could not leave the port. 11. If money permits, we'll buy everything for our trip tomorrow. 12. When the movie was over, I went to bed.

ГЕРУНДИЙ (GERUND)

Герундий - неличная форма глагола, соединяющая в себе свойства существительного и глагола. Герундий передает оттенок процесса действия. В русском языке нет формы глагола, соответствующей английскому герундию.

Формы герундия

Герундий имеет 4 формы:

	Simple	Perfect
Active	V ing	having + V^{III}/ ed
Passive	being + V^{III}/ ed	having been + V^{III}/ ed

Формы Simple (Active / Passive) обозначают действие, одновременное с действием, обозначенным сказуемым (после некоторых глаголов — действие, относящееся к будущему), или действие, не относящееся конкретно ни к какому времени. Формы Perfect (Active / Passive) обозначают действие, предшествовавшее действию, обозначенному сказуемым.

Simple Gerund Active образуется так же, как причастие I: **V+ing**. Указывает на действие, происходящее одновременно с основным глаголом. Переводится чаще всего неопределенной формой глагола или существительным:

She likes swimming. Она любит плавать / Ей нравится плавание.

Simple Gerund Passive указывает на действие, которое на себе испытывает субъект или объект. Образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* в форме простого герундия и причастия II смыслового глагола. Переводится придаточными предложениями:

Are you sure of being invited?

Ты уверен, что приглашен?

Perfect Gerund Active выражает действие, произошедшее раньше действия, выраженного сказуемым. Образуется с помощью вспомогательного глагола *to have* в форме простого герундия и причастия II смыслового глагола, переводится придаточными предложениями:

I regretted having published this story.

Я сожалел, что опубликовал этот рассказ.

Perfect Gerund Passive указывает на действие, произошедшее раньше действия, выраженного сказуемым, при этом его на себе испытывал какой-то субъект или объект. Образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* в форме перфектного герундия и причастия II смыслового глагола переводится придаточными предложениями:

Without having been seen we entered the house.

Мы вошли в дом так, что нас не заметили.

Отрицательная форма герундия образуется с помощью отрицательной частицы *not*, которая ставится перед герундием.

Функции герундия в предложении

1) Подлежащее

Глагольная форма с окончанием *-ing* является герундием в функции подлежащего, если она стоит в начале предложения, где нет другого слова, которое могло бы быть подлежащим. Переводится отглагольным существительным или инфинитивом:

Reading a good book is a pleasure.

Чтение хорошей книги – удовольствие.

Примечание. В отличие от отглагольного существительного, герундий не употребляется с артиклями. Сравните:

Reading a good book gives me a lot of pleasure (герундий).

The reading of a good book gives me a lot of pleasure (отглагольное существительное).

2) Часть составного сказуемого

Герундий в функции именной части составного именного сказуемого или части составного глагольного сказуемого обычно переводится на русский язык существительным или неопределенной формой глагола:

My dream was publishing this story.

Моей мечтой было опубликовать этот рассказ.

3) Прямое дополнение

Герундий в функции прямого дополнения переводится неопределенной формой глагола, существительным или глаголом в личной форме (в функции сказуемого) в составе придаточного предложения.

I like reading good books.

Я люблю читать хорошие книги.

В функции прямого дополнения герундий употребляется после следующих глаголов:

to begin / to start - начинать	to suggest / to propose - предлагать
to continue /to go on /to keep on - продолжать	to put off / to delay / to postpone откладывать
to stop* / to cease / to give up - прекращать, бросать	to feel like - быть склонным
to finish - заканчивать	to enjoy* - получать удовольствие от
to excuse - извинять	to like* - нравиться
to avoid - избегать	to dislike* - не нравиться
to mention - упоминать	to hate* - ненавидеть
to mind - возражать	to regret* - сожалеть
to require - требовать	to prefer* - предпочитать
to deny - отрицать	
после следующих сочетаний:	
(I) cannot help - (я) не могу не	it is no good - не стоит, бесполезно
it is worth / worthwhile - стоит	it is no use - нет смысла

Примечание. После глаголов со знаком * в функции прямого дополнения употребляется как герундий, так и инфинитив.

4) Предложное дополнение

Герундий в функции предложного дополнения переводится неопределенной формой глагола, существительным или глаголом в личной форме (в функции сказуемого) в составе придаточного предложения.

Обычно герундий употребляется в функции предложного дополнения после глаголов, прилагательных и причастий, требующих после себя определенных предлогов:

to depend (on) – зависеть (от);

to be proud (of) – гордиться;
to rely (on) – полагаться (на) (кого-либо /что-либо);
to insist (on) – настаивать (на);
to be fond (of) – увлекаться (чем-либо /кем-либо);
to object (to) – возражать (против);
to be sure (of) – быть уверенным (в чем-либо);
to agree (to) – соглашаться (на);
to be pleased (at / with) – быть довольным (чем-либо /кем-либо);
to hear (of) – слышать (о);
to think (of) – думать (о);
to thank (for) – благодарить (за);
to be surprised (at) – удивляться (чему-либо);
to prevent (from) – помешать, препятствовать;
to be interested (in) – интересоваться (чем-либо);
to succeed (in) – преуспевать (в);
to be connected (with / to) – быть связанным (с).

I insisted on reading this book.

Я настаивал на чтении этой книги.

5) Определение

Герундию в качестве определения большей частью предшествует предлог *of* (иногда *for*). Переводится существительным в Р.п., существительным с предлогом или неопределенной формой глагола:

the process of процесс чтения

We like his suggestion of reading this book together.

Нам нравится его предложение читать эту книгу вместе.

6) Обстоятельство

Перед герундием в функции обстоятельства всегда употребляются предлоги:

after / on / upon – по, после;

against против – (того, чтобы);

apart / aside from – помимо / кроме (того, что);

because of – из-за / по причине (того, что);

before – перед (тем, как);

besides – кроме;

by – путем, при помощи;

through – по причине того, что, из-за;

for fear of – из-за опасения, что;

for the purpose of / with the object of / with a view to / with the view of – с целью того, чтобы;

for the sake of – ради того, чтобы;

in – при, во время, в процессе;

instead of – вместо того, чтобы;

owing to – благодаря / из-за;

subject to – в случае, если;

without – без.

Герундий в функции обстоятельства переводится существительным с предлогом, деепричастием или глаголом в личной форме (в функции сказуемого) в составе придаточного предложения:

On reading the book I gave it to Mike.

Прочитав книгу, я отдал ее Майку.

ГЕРУНДИАЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ

Герундий с относящимися к нему словами образует герундиальные обороты. Герундиальный оборот может начинаться с герундия, перед которым нет слова, обозначающего действующее лицо или предмет:

In spite of being very complicated the problem has been solved.

Несмотря на то, что эта проблема очень сложная, ее все же решили.

Сложный герундиальный оборот (Complex Gerund Construction) – это сочетание притяжательного местоимения или существительного в притяжательном или общем падеже с герундием, выступающее в предложении как единый (сложный) член предложения.

В этом сочетании герундий выражает действие, которое совершает лицо /предмет, обозначенное местоимением или существительным. Весь оборот переводится придаточным предложением.

His having made this experiment is a known fact.

То, что он уже провел этот эксперимент, является известным фактом.

They objected to their son's changing his job.

Они были против того, чтобы сын поменял работу.

Если в состав сложного герундиального оборота входит существительное, обозначающее неодушевленный предмет, то такое существительное обычно стоит в общем падеже:

Mankind is interested in atomic energy being used for peaceful needs.

Человечество заинтересовано в том, чтобы атомная энергия использовалась в мирных целях.

При замене местоимением существительного в общем падеже, обозначающего неодушевленный предмет, употребляется притяжательное местоимение *its* в единственном числе и *their* — во множественном числе:

Mankind is interested in its being used for peaceful needs.

Человечество заинтересовано в том, чтобы она использовалась в мирных целях.

Как единый член предложения сложный герундиальный оборот может выполнять в предложении различные функции:

1) сложного подлежащего:

John's doing it at once is absolutely imperative.

Совершенно необходимо, чтобы Джон сделал это немедленно.

2) сложного определения:

There is no necessity of the teacher's making any corrections.

Нет необходимости в том, чтобы учитель исправлял ошибки.

3) сложного предложного дополнения:

The professor insisted on our comparing the results of the experiments.

Профессор настаивал на том, чтобы мы сравнили результаты экспериментов.

4) сложного прямого дополнения:

Excuse my (me) interrupting you.

Извините, что я перебиваю вас.

5) сложного обстоятельства:

By our looking the new words up in the dictionary we can learn what they mean.

Осуществляя поиск новых слов в словаре, мы можем узнать, что они означают.

УПРАЖНЕНИЯ

Упр. 1 Разбейте предложения на 3 группы: предложения, в которых -ing форма является а) причастием; б) герундием; в) отглагольным существительным.

1. We sat by the river-side listening to the running of the water. 2. Go on demonstrating your muscles. 3. The building was rather high. 4. Do you mind my writing with your pen? 5. Going home from the theatre, they were discussing the play they had seen. 6. Is this paper worth reading? 7. We have bought a washing machine. 8. Driving in a motor-car we passed many villages. 9. Reading books out-of-doors is his favourite way of spending the summer holidays, but he likes swimming and going on excursions as well. 10. Growing tomatoes need a lot of sunshine. 11. Having been knocked down by a passing car, the man was at once taken to hospital. 12. The cleaning of the room was done by the girls. 13. There are many discoveries being made all over the world. 14. The students found the reading of English newspapers rather difficult at first. 15. Everything must have a beginning. 16. A reporter spends much of a working day interviewing people. 17. The early spring is amazing. 18. He had to give up experimenting. 19. The translating of the document was not difficult for me. 20. A man should be viewed as a free, rational being possessing a free will.

Упр. 2 Прочитайте и переведите предложения, в которых герундий выполняет различные функции: а) подлежащего; б) именной части составного сказуемого; в) прямого дополнения; г) предложного дополнения; д) определения; е) обстоятельства.

а) 1. Knowing English is helpful for any person. 2. Getting several viewpoints is vital. 3. Trying to minimize the importance of the discovery was of no use. 4. Learning to use a computer is important for every educated person. 5. Defining problems precisely requires patience.

б) 1. The subject of the letter is getting a grant. 2. The negotiations are still far from being ended. 3. The main idea was improving the device. 4. Our goal should be automating the routine. 5. The main requirement will be observing the rules.

в) 1. He hates being interrupted. 2. I can't help laughing when I think of it. 3. Would you mind answering one more question? 4. He who likes borrowing dislikes paying. 5. We regret his not being sent to the conference.

г) 1. He insisted on adopting a new plan. 2. They succeeded in solving the problem. 3. I think of trying another approach. 4. The book aims at acquainting the readers with media technologies. 5. Computers are used to assist in teaching and learning.

д) 1. The idea of using symbols instead of words was very helpful. 2. There is no necessity of making any corrections. 3. He had early opportunity of becoming well acquainted with experimental work. 4. The device has the merit of being suitable for many purposes. 5. Memory is the process of selective forgetting.

е) 1. Without knowing the result we can't draw a conclusion. 2. After being discussed at the seminar many problems of education became clear to us. 3. Be slow in choosing a friend, slower in changing him. 4. Though obeying learn to command. 5. He can't solve these problems without being given this program.

Упр. 3 Раскройте скобки, употребляя требующуюся форму герундия:

1. Why do you avoid (to speak) to me? 2. She tried to avoid (to speak) to. 3. The doctor insisted on (to send) the sick man to hospital. 4. The child insisted on (to send) home at once. 5. He showed no sign of (to recognize) me. 6. She showed no sign of (to surprise). 7. After (to look) through and (to mark), the papers were handed back to the students. 8. After (to look) through and (to mark) the students' papers, the teacher handed them back. 9. The girl was proud of (to choose) to represent the sportsmen of the school at the coming competition. 10. She thanked her classmates for (to choose) her and promised to do her best to win. 11. On (to allow) to leave the room the children immediately ran out into the yard and began (to play). 12. In (to make) this experiment they came across some very interesting phenomena. 13. The watch requires (to repair). 14. The problem is not worth (to discuss). 15. Jane Eyre remembered (to lock) up in the red room for (to contradict) Mrs. Reed. 16. I was angry at (to interrupt) every other moment. 17. He had a strange habit of (to interfere) in other people's business. 18. He was very glad of (to help) in his difficulty. 19. He was always ready for (to help) people. 20. Excuse me for (to break) your beautiful vase.

Упр. 4 Переведите следующие предложения, обращая внимание на стоящие перед герундием предлоги:

1. They voted against accepting the plan. 2. Apart from being too small, the dress doesn't suit me. 3. By working hard he gained rapid promotion. 4. Owing to his wife's being there, I said nothing about it. 5. The play was badly acted, besides being far too long. 6. Wild fruit kept us from dying of starvation. 7. Let's do something instead of arguing about nothing. 8. We missed the plane through being held up on the way. 9. Upon awakening she dressed quickly and left the house. 10. While translating the text I looked up many words in the dictionary. 11. Iron is found by digging in the earth. 12. Manny argued strongly against recounting the vote. 13. I have no objection to your criticizing me. 14. Linda could retell the story she had read without looking into the book. 15. We spoke in whispers for fear of waking the baby. 16. Instead of going to meet his friend he went home.

Упр. 5 Расположите слова в правильном порядке так, чтобы получилось предложение:

1. my / walking / to do / on / beach / is / the / one / of / things / favorite.
2. is / reservations / my / making / job / guests / hotel / for / at / the.
3. this / prohibiting / school / proposed / the / on / use / cell phones /of / campus.
4. know / I / his / from / having / about / Moscow / returned.
5. in spite of / we / tired / his / being / had to / disturb / him.
6. to / on / he / their / my / moving / insisted / house.
7. the / Paul / editor / enjoyed / being / of / really / yearbook.
8. coyote's / us / made / all / turn / howling / and / the / listen
9. go / to / dancing / club / tonight / let's / the.
10. camera / Marion / at / always / smiling / enjoys / the.

Упр. 6 Найдите герундиальный оборот в следующих предложениях, выбрав из предлагаемых вариантов:

1. Eating strawberries without washing them might make you sick.
 - a. Eating strawberries without washing them
 - b. might make you sick
 - c. eating strawberries
2. I've been thinking about going shopping on Saturday.
 - a. I've been thinking
 - b. about going shopping
 - c. going shopping on Saturday
3. Thanks for taking off your shoes before coming in the house.
 - a. taking off your shoes
 - b. coming in the house
 - c. Both A and B
4. The kids were excited about eating birthday cake.
 - a. the kids were excited
 - b. eating birthday cake
 - c. about eating
5. Blowing bubbles on a windy day is a fun activity for children.
 - a. Blowing bubbles
 - b. Blowing bubbles on a windy day
 - c. Blowing
6. Piling too much laundry into a washing machine will cause it to malfunction.
 - a. Piling
 - b. Piling too much laundry
 - c. Piling too much laundry into a washing machine
7. Ethan narrowly avoided driving off the cliff.
 - a. driving off the cliff
 - b. avoided driving
 - c. driving off
8. Eating ice cream on a hot day can be a good way to cool off.
 - a. Eating ice cream
 - b. Eating ice cream on a hot day

- c. Eating
- 9. Jessica really enjoys bothering the neighbors with loud music.
 - a. bothering the neighbors with loud music
 - b. really enjoys bothering
 - c. bothering the neighbors
- 10. Aunt's coming here gives me much pleasure
 - a. Aunt's coming here
 - b. coming here
 - c. coming

Упр. 7 Переведите предложения со сложным герундиальным оборотом:

1. Einstein's being awarded the Nobel prize in physics soon became widely known.
2. The analyst's productivity may be attributed to his having acquired the necessary technique.
3. We know of computers' being used in many fields of human activity.
4. There is no hope of our getting a complete analysis of the measurements within 8 days.
5. He is responsible for the program not having been corrected in time.
6. We are interested in the test being carried out repeatedly.
7. Microcomputer's being linked to national databases opens up wider possibilities for the curriculum.
8. Ann decided that her flying above the clouds was the most incredible experience she'd ever had.
9. She said that she knew nothing about the door having been left open.
10. She stayed in town the whole summer because of her daughter being ill.
11. My trying to convince him is of no use.
12. The mother was surprised at her daughter having tidied up the room so quickly.
13. I had no idea of his leaving St. Petersburg so soon.
14. She approached without my seeing her.
15. When asked why she had missed the train, she said something about her watch being slow.

Упр. 8 Замените придаточные предложения герундиальными оборотами, вводя их, где необходимо, предлогами, данными в скобках:

1. The mother insisted that her son should enter the university (on).
2. Helen suggested that they should go on a trip.
3. There is a possibility that my father will join us for the trip (of).
4. The girls knew that the sportsman had been awarded a prize (of).
5. I don't mind if you walk to the underground station with me.
6. Thank you that you invited me to the theatre (for).
7. There was little hope that James would return on the same day (of).
8. You will never learn your mistakes if you do not write them out (without).
9. She could not even think that the operation might be postponed (of).
10. After he had passed his examinations Robert went home. He felt very happy (on).

Упр. 9 Переведите на английский язык, употребляя герундий / герундиальный оборот:

1. Чтение книг полезно.
2. Извините за опоздание.
3. Я настаиваю на том, чтобы остаться в Санкт-Петербурге.
4. Автор сообщает о том, что он применил новый метод.
5. Вместо того чтобы прекратиться, дождь усилился.
6. Покажите, пожалуйста, еще один график (*досл.* Не возражаете ...).
7. Наконец они перестали смеяться.
8. Простите, что я потерял вашу ручку.
9. Я не могу не беспокоиться о них: они перестали писать.
10. Он не упустит возможности быть приглашенным на эту вечеринку.
11. Я не возражаю против того, чтобы остаться дома и поработать над моим переводом.
12. Перестаньте разговари-

вать. 13. Продолжайте переводить / работать. 14. Вы не против того, чтобы открыть окно? 15. Он отрицал свое участие в преступлении. 16. Я очень люблю рисовать / играть в футбол / путешествовать. 17. Они не могли не согласиться с нами. 18. Я не могу не смеяться, когда смотрю на него. 19. Ей удалось сделать очень хороший перевод этого трудного текста. 20. Он отрицал, что разбил вазу/ помог им. 21. Актер боялся, что его забудут. 22. Я не одобряю того, что ты играешь в компьютерные игры. 23. Он думал о том, чтобы поступить в университет/ поехать на юг летом. 24. Он бросил играть в шахматы/ заниматься спортом/ танцы. 25. Я ничего не знал о том, что эксперимент завершился.

Список литературы

1. Беляева М.А. Грамматика английского языка [Текст]: учебное пособие для неяз. вузов / М.А. Беляева. – Москва: Высшая школа, 1977. – 333 с.
2. Голицинский, Ю.Б. Грамматика: сборник упражнений/Ю.Б. Голицинский. – 5-е изд. – СПб. : КАРО, 2006. – 544 с.
3. Кузьмин А.В. Английская грамматика в таблицах и схемах. – СПб.: КАРО, 2011. – 128 с.
4. Кутузов Л.Ф. Практическая грамматика английского языка [Текст]: учебное пособие/Л.Ф. Кутузов. – Москва: Вече, 1998. – 448 с.
5. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка [Текст]: учебное пособие/Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – СПб: Специальная литература, 1995. – 255 с.
6. Резник, Р.В. Английский язык: 90 основных правил английской грамматики с упражнениями для школьников и поступающих в вузы [Текст]/ Р.В. Резник, Т.С. Сорокина, Т.А. Казарицкая [и др.]. – М.: Дрофа, 1999. – 304 с.

ПРИЛОЖЕНИЕ А ИНФИНИТИВ И ИНФИНИТИВНЫЕ ОБОРОТЫ

Формы инфинитива

	Active	Passive
Simple	to discuss обсуждать (вообще)	to be discussed обсуждаться (вообще)
Continuous	to be discussing обсуждать (в определенный момент)	_____
Perfect	to have discussed обсудить (уже)	to have been discussed подвергнуться обсуждению (уже)
Perfect Continuous	to have been discussing обсуждать в течение какого-то времени	_____

Глаголы и глагольные сочетания, требующие после себя употребления инфинитива

afford	deserve	learn	seem
agree	determine	manage	swear
aim	endeavor	need	threaten
arrange	expect	offer	volunteer
attempt	fail	plan	want
choose	happen	pretend	would like
consent	help	proceed	would hate
decide	hope	promise	would love
demand	intend	refuse	

Употребление инфинитива без частицы *to*

Случаи употребления	Примеры
После модальных глаголов: can, could, may, might, must, should, would, will, shall, needn't	I can speak English. Would you like a cup of tea?
В составе простого глагольного сказуемого после вспомогательных глаголов: shall, will, would, do, does, did	I'll do it myself. He will go to the theatre next week. I don't watch TV.
В сложном дополнении после глаголов восприятия в действительном залоге: to see – видеть, to hear – слышать, to feel – чувствовать, to watch / observe – наблюдать, notice – замечать	I saw her cross the street. He heard somebody enter the room.
После глаголов: let – разрешать, make – заставлять	Let me introduce myself. He made me read this book.
После словосочетаний с <i>but</i>: cannot but, couldn't but, do anything but, do nothing but	I couldn't but keep silence. They did nothing but listen to us.
В предложениях с <i>why</i>:	Why not begin at once?
В сочетаниях: all / what + be + инфинитив	All he did was pay the bill.

	What I need is get a good mark.
В повелительном наклонении	Go home. Don't speak Russian.
В сослагательном наклонении после:	He said he would rather stay at home. He would sooner go on foot than take a bus. I demanded that she give up smoking. I recommend that all the rules be learnt . The rules require that you come to work at 8.
<ul style="list-style-type: none"> • словосочетаний had better – лучше бы, would rather / would sooner / would prefer – предпочел бы; • глаголов, выражающих необходимость, предложение, решение и приказ: insist – настаивать, demand / require – требовать, suggest / propose – предлагать, recommend – рекомендовать 	

Схема построения субъектного инфинитивного оборота:

1	2	3	4
подлежащее (существительное в общем падеже / местоимение в И. п.)	сказуемое	инфинитив	второстепенные члены

- e.g. He is known to be a good doctor.
Известно, что он хороший врач.
She seems to have left home.
Кажется, она ушла из дома.
They happened to know everything.
Оказалось, что они знают все.

Схема построения объектного инфинитивного оборота:

1	2	3	4	5
подлежащее (существительное в общем падеже / местоимение в И.п.)	сказуемое	существительное в общем падеже / местоимение в объектном падеже	инфинитив	второстепенные члены

- e.g. He wanted me to come on Sunday.
Он хотел, чтобы я пришел в воскресенье.
I'd love you to come with me.
Я бы хотел, чтобы ты пошла со мной.
She didn't hear you say that.
Она не слышала, чтобы ты говорил это.

Схема построения независимого инфинитивного оборота:

1	2	3	4
_____ =_____ - - - - - ,	существительное в общем падеже	инфинитив	второстепенные члены

e.g. We asked him to help us, the work to be done in a month.

Мы попросили его помочь нам, причем работа должна быть сделана через месяц.

The old building is to be pulled down, a new house to be built in its place.

Старое строение должно быть снесено, причем на его месте должен быть построен новый дом.

Схема построения оборота *for* + инфинитив:

1	2	3	4
_____ =_____ - - - - -	предлог <i>for</i>	существительное в общем падеже / местоимение в объектном падеже	инфинитив

e.g. The water was too cold for the children to bathe.

Вода была слишком холодной, чтобы дети могли купаться.

It is easy for you to say that.

Вам легко это говорить.

This is for you to decide.

Это вы должны решить.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б ПРИЧАСТИЯ И ПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ

Формы причастий переходных глаголов

	Active	Passive
Participle I	translating переводящий	being translated переводимый
Participle II	—————	translated переведенный
Perfect Participle	having translated переведя	having been translated будучи переведенным

Формы причастий непереходных глаголов

	Active	Passive
Participle I	falling падающий	Нет форм в страдательном залоге
Participle II	fallen упавший	
Perfect Participle	having fallen упав	

Схема построения субъектного причастного оборота:

1	2	3
подлежащее (существительное в общем падеже <i>или</i> местоимение в И.п.)	сказуемое (в страдательном залоге)	причастие

e.g. He was heard coming.
Слышали, как он пришел.
The letter was seen being written.
Видели, как письмо писали.
The contract was considered signed.
Контракт считали подписанным.

Схема построения объектного причастного оборота:

1	2	3	4
подлежащее (существительное в общем падеже <i>или</i> местоимение в И.п.)	сказуемое	существительное в общем падеже / местоимение в объектном падеже	причастие

e.g. He watched them working.
 Он наблюдал, как они работали.
 I must have my car repaired.
 Я должен отдать свою машину в ремонт.
 She had her hair cut.
 Она сделала стрижку

Схема построения независимого причастного оборота:

1	2	3
существительное в общем падеже <i>или</i> местоимение в И.п.	причастие,	_____ =

e.g. The weather being fine, the airplane started.
 Так как погода была хорошая, самолет вылетел.
 The article being in Chinese, we could understand nothing.
 Так как статья была на китайском языке, мы не могли ничего понять.
 The products having been bought, they went home.
 Поскольку продукты были куплены, они пошли домой.

ПРИЛОЖЕНИЕ В ГЕРУНДИЙ И ГЕРУНДИАЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ

Формы герундия

	Active	Passive
Simple	V ing	being + V^{III}/ ed
Perfect	having + V^{III}/ ed	having been + V^{III}/ ed

Глаголы и фразы, требующие после себя употребления герундия

Глаголы	admit adore appreciate avoid begin cease continue delay deny detest dislike* enjoy* excuse	finish forgive hate* imagine include involve justify like* mention mind miss postpone practice	prefer* prevent propose recall recollect regret* report require resist risk start stop* suggest
Фразовые глаголы	accuse of agree to approve of apologize for burst out complain of depend on dream of feel like	hear of give up go on insist on keep on object to persist in prevent from put off	rely on reproach with speak of succeed in suspect of thank for think of
Фразы	be aware of be capable of be fed up with be connected with be fond of be guilty of be happy about be interested in	be keen on be pleased with /at be proud of be sure of be surprised at be tired of be used to be worth	cannot help have difficulty in it's no use it's no good look forward to there's no use in

После глаголов со знаком * в функции прямого дополнения употребляется как герундий, так и инфинитив.

Случаи употребления глаголов с герундием или инфинитивом и их значения

Глаголы	Герундий		Инфинитив	
	Значение	Пример употребления	Значение	Пример употребления
begin, start	начинать	<i>при описании процесса:</i> I started translating the text.	начинать	1) <i>в сочетании с глаголами умственной деятельности и чувств:</i> I began to feel cold. 2) <i>если подлежащее – неодушевленное существительное:</i> The temperature began to fall. 3) <i>после времен Continuous:</i> It's starting to rain.
be afraid of	бояться, что может случиться что-то плохое	I'm afraid of being bitten by a dog.	не хотеть что-то делать, т. к. это опасно или неприятно	He was afraid to go to the police as he knew they would hold him.
consider	размышлять, рассматривать	I consider going to Greece.	считать	I consider him to be clever.
forget	забыть, не помнить	He forgot calling me but I reminded him.	забыть, не сделать	Don't forget to call me tomorrow.
go on	продолжение той же деятельности	They went on laughing.	смена деятельность в ходе процесса	After discussing the exams they went on to talk about the party.
hate	ненавидеть	I hate going by public transport.	сожалеть (в извинениях)	I hate to trouble you, but I have to tell you something unpleasant.
like	нравиться (о привычке)	I like cooking.	а) считать полезным / нужным б) нравиться (о чем-то конкретном)	а) I like to get up early. б) I like to swim in this lake.
mean	значить, иметь в виду	Being a parent means feeling responsible.	намереваться, хотеть	She means to buy a new car soon.
prefer	предпочитать (о привычке)	I prefer walking to cycling.	предпочитать (о чем-то конкретном)	I prefer to wait here.
recommend	рекомендовать (без объекта)	I recommend drinking it.	рекомендовать (с объектом)	I recommend her to drink it.
regret	сожалеть о прошлых действиях	I regret saying that you were mistaken.	к сожалению (в извинениях)	I regret to tell you that your wife died.

remember	вспоминать о прошлом	I remember seeing you somewhere.	вспоминать, не забыть	He remembered to post the letter.
remind	+of: напоминать о чем-то прошлом	She reminded me of missing the date.	напомнить ч.-л. сделать	She reminded me to feed the dog.
stop	бросать, переставать делать	She stopped crying and smiled.	остановиться с к.-либо целью	He stopped to smoke.
try	пробовать	Try jogging in the morning, it might help.	пытаться (прилагать усилия)	Try to get here by noon.
want	надо ч.-то сделать	The windows want cleaning.	хотеть	I want to sleep.

Схема построения сложного герундиального оборота:

a) в функции сложного подлежащего:

1	2	3	4
сложное подлежащее		сказуемое	второстепенные члены
существительное <i>или</i> местоимение в общем <i>или</i> притяжательном падеже	герундий с зависимыми от него словами		

e.g. His having made this experiment is a known fact.

То, что он уже провел этот эксперимент, является известным фактом.

b) в функции сложного предложного дополнения

1	2	3	4
подлежащее (существительное в общем падеже <i>или</i> местоимение в И.п.)	сказуемое	сложное дополнение	
		существительное <i>или</i> местоимение в общем <i>или</i> притяжательном падеже	герундий с зависимыми от него словами

e.g. They objected to their son's changing his job.

Они были против того, чтобы сын поменял работу.

Юркевич Лариса Николаевна

VERBALS IN ENGLISH

Практикум по грамматике «Неличные формы глагола»
для студентов I-II курсов направлений подготовки
42.03.02, 44.03.01, 45.03.01, 44.03.05

Авторская редакция

Подписано в печать 30.01.18	Формат 60 x 84 1/16	Бумага тип. №1
Печать цифровая	Усл.печ.л. 2,75	Уч.-изд.л. 2,75
Заказ №31	Тираж 30	Цена свободная

Редакционно-издательский центр КГУ.
640669, г. Курган, ул. Советская, 63, стр. 4.
Курганский государственный университет.